

Quest for the Crown – FULL TEXT

Shmuel Alef, Perakim 8-12

1 Samuel Chapter 8



Quest for the Crown

Shmuel Alef, Perakim 8-12



Texts, Mefarshim and Themes

Rabbi Ya'akov Trump Shmuel Shir for Women 8:00-8:45pm Wednesdays

- א** ויהי כאשר זקן שמואל; וישם את-בניו שפטים, לישראל.
1 And it came to pass, when Samuel was old, that he made his sons judges over Israel.
- ב** ויהי שם-בנו הבכור יואל, ושם משנהו אביה--שפטים, בבאר שבע.
2 Now the name of his first-born was Joel; and the name of his second, Abijah; they were judges in Beer-sheba.
- ג** ולא-הלכו בניו בדרך, ויטו אחרי הבצע; ויקחו-שחד--ויטו, משפט. {פ}
3 And his sons walked not in his ways, but turned aside after lucre, and took bribes, and perverted justice. {P}
- ד** ויתקבצו, כל זקני ישראל; ויבאו אל-שמואל, הרמתה.
4 Then all the elders of Israel gathered themselves together, and came to Samuel unto Ramah.
- ה** ויאמרו אליו, הנה אתה זקנת, ובניך, לא הלכו בדרךך; עתה, שימה-לנו מלך לשפטנו--ככל-הגוים.
5 And they said unto him: 'Behold, thou art old, and thy sons walk not in thy ways; now make us a king to judge us like all the nations.'
- ו** וירע הדבר, בעיני שמואל, כאשר אמרו, תנה-לנו מלך לשפטנו; ויתפלל שמואל, אל-ה'. {פ}
6 But the thing displeased Samuel, when they said: 'Give us a king to judge us.' And Samuel prayed unto the LORD. {P}
- ז** ויאמר ה', אל-שמואל, שמע בקול העם, לכל אשר-יאמרו אליך: כי לא אתך מאסו, כי-אתי מאסו ממלך עליהם.
7 And the LORD said unto Samuel: 'Hearken unto the voice of the people in all that they say unto thee; for they have not rejected thee, but they have rejected Me, that I should not be king over them.'
- ח** ככל-המעשים אשר-עשו, מיום העלתי אותם מצרים ועד-היום הזה, ויעזבני, ויעבדו אלקים אחרים--כן המה עשים, גם-לך.
8 According to all the works which they have done since the day that I brought them up out of Egypt even unto this day, in that they have forsaken Me, and served other gods, so do they also unto thee.
- ט** ועתה, שמע בקולם: אך, כי-העד תעיד בהם, והגדת להם, משפט המלך אשר ימלך עליהם. {ס}
9 Now therefore hearken unto their voice; howbeit thou shalt earnestly forewarn them, and shalt declare unto them the manner of the king that shall reign over them.' {S}
- י** ויאמר שמואל, את כל-דברי ה', אל-העם, השאלים מאתו מלך. {ס}
10 And Samuel told all the words of the LORD unto the people that asked of him a king. {S}
- יא** ויאמר--זה יהיה משפט המלך, אשר ימלך עליכם: את-בניכם יקח, וישם לו במרכבתו ובפרשיו, ורצו, לפני מרכבתו.
11 And he said: 'This will be the manner of the king that shall reign over you: he will take your sons, and appoint them unto him, for his chariots, and to be his horsemen; and they shall run before his chariots.'
- יב** ולשום לו, שרי אלפים ושרי חמשים; ולחרש חרישו ולקצר קצירו, ולעשות כלי-מלחמתו וכלי רכבו.
12 And he will appoint them unto him for captains of thousands, and captains of fifties; and to plow his ground, and to reap his harvest, and to make his instruments of war, and the instruments of his chariots.
- יג** ואת-בנותיכם, יקח, לרקחות ולטבחות, ולאפות.
13 And he will take your daughters to be perfumers, and to be cooks, and to be bakers.
- יד** ואת-שדותיכם ואת-כרמיכם וזיתיכם, הטובים--יקח; ונתן, לעבדיו.
14 And he will take your fields, and your vineyards, and your oliveyards, even the best of them, and give them to his servants.

- טו** וְזָרְעֵיכֶם וְכַרְמֵיכֶם, יַעֲשֶׂר; וְנָתַן לְסֹרִיסָיו, וְלַעֲבָדָיו. 15 And he will take the tenth of your seed, and of your vineyards, and give to his officers, and to his servants.
- טז** וְאֶת-עַבְדֵיכֶם וְאֶת-שִׁפְחוֹתֵיכֶם וְאֶת-בְּחֹרֵיכֶם הַטּוֹבִים, וְאֶת-חֲמֹרֵיכֶם--יִקַּח; וְעָשָׂה, לְמַלְאֲכָתּוֹ. 16 And he will take your men-servants, and your maid-servants, and your goodliest young men, and your asses, and put them to his work.
- יז** צֹאנְכֶם, יַעֲשֶׂר; וְאַתֶּם, תִּהְיוּ-לוֹ לַעֲבָדִים. 17 He will take the tenth of your flocks; and ye shall be his servants.
- יח** וְזָעַקְתֶּם, בַּיּוֹם הַהוּא, מִלִּפְנֵי מֶלֶכְכֶם, אֲשֶׁר בְּחַרְתֶּם לָכֶם; וְלֹא-יַעֲנֶה ה' אֶתְכֶם, בַּיּוֹם הַהוּא. 18 And ye shall cry out in that day because of your king whom ye shall have chosen you; and the LORD will not answer you in that day.'
- יט** וַיִּמָּאֲנוּ הָעָם, לִשְׁמַע בְּקוֹל שְׁמוּאֵל; וַיֹּאמְרוּ לֹא, כִּי אִם-מֶלֶךְ יִהְיֶה עָלֵינוּ. 19 But the people refused to hearken unto the voice of Samuel; and they said: 'Nay; but there shall be a king over us;
- כ** וְהָיִינוּ גַם-אֶנְחֹנוּ, כְּכָל-הַגּוֹיִם; וְשִׁפְטָנוּ מִלְּכֹנוּ וַיִּצָּא לִפְנֵינוּ, וְנִלְחַם אֶת-מִלְחַמֹּתָנוּ. 20 that we also may be like all the nations; and that our king may judge us, and go out before us, and fight our battles.'
- כא** וַיִּשְׁמַע שְׁמוּאֵל, אֵת כָּל-דְּבָרֵי הָעָם; וַיְדַבֵּר, בְּאָזְנֵי ה'. {P} 21 And Samuel heard all the words of the people, and he spoke them in the ears of the LORD. {P}
- כב** וַיֹּאמֶר ה' אֶל-שְׁמוּאֵל שְׁמַע בְּקוֹלִי, וְהַמְלַכְתָּ לָהֶם מֶלֶךְ; וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל-אֲנָשֵׁי יִשְׂרָאֵל, לְכוּ אִישׁ לְעִירוֹ. {P} 22 And the LORD said to Samuel: 'Hearken unto their voice, and make them a king.' And Samuel said unto the men of Israel: 'Go ye every man unto his city.' {P}

1 Samuel Chapter 9

- א** וַיְהִי-אִישׁ מִבֵּן יִמִּין (מִבְּנֵי־יִמִּין), וְשֵׁמוֹ קִישׁ בֶּן-אֲבִיאל בֶּן-זֶרֶר בֶּן-בְּכוֹרַת בֶּן-אֶפְיָח בֶּן-אִישׁ יְמִינִי: גִּבּוֹר, חָיִל. 1 Now there was a man of Benjamin, whose name was Kish, the son of Abiel, the son of Zeror, the son of Becorath, the son of Aphiah, the son of a Benjamite, a mighty man of valour.
- ב** וְלוֹ-יְהִי בֶן וְשֵׁמוֹ שָׂאוּל, בְּחֹר וְטוֹב, וְאִין אִישׁ מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל, טוֹב מִמֶּנּוּ; מִשְׁכָּמוֹ וּמֵעֵלָה, גְּבָהּ מִכָּל-הָעָם. 2 And he had a son, whose name was Saul, young and goodly, and there was not among the children of Israel a goodlier person than he: from his shoulders and upward he was higher than any of the people.
- ג** וַתֵּאבְדֶנָּה, הָאֲתָנוֹת, לְקִישׁ, אֲבִי שָׂאוּל; וַיֹּאמֶר קִישׁ אֶל-שָׂאוּל בְּנוֹ, קַח-נָא אֶתְךָ אֶת-אֶחָד מֵהַנְּעָרִים, וְקוּם לְךָ, בְּקֹשׁ אֶת-הָאֲתָנוֹת. 3 Now the asses of Kish Saul's father were lost. And Kish said to Saul his son: 'Take now one of the servants with thee, and arise, go seek the asses.'
- ד** וַיַּעֲבֵר בְּהַר-אֶפְרַיִם וַיַּעֲבֵר בְּאֶרֶץ-שַׁלִּישָׁה, וְלֹא מָצְאוּ; וַיַּעֲבֵרוּ בְּאֶרֶץ-שַׁעֲלִים וַאֲיִן, וַיַּעֲבֵר בְּאֶרֶץ-יְמִינִי וְלֹא מָצְאוּ. 4 And he passed through the hill-country of Ephraim, and passed through the land of Shalishah, but they found them not; then they passed through the land of Shaalim, and there they were not; and he passed through the land of the Benjamites, but they found them not.
- ה** הֵמָּה, בָּאוּ בְּאֶרֶץ צוּפ, וְשָׂאוּל אָמַר לְנַעֲרוֹ אֲשֶׁר-עִמּוֹ, לֵכָה וְנִשׁוּבָה--פֶּן-יַחְדָּל אֲבִי מִן-הָאֲתָנוֹת, וַיִּדָּאג לָנוּ. 5 When they were come to the land of Zuph, Saul said to his servant that was with him: 'Come and let us return; lest my father leave caring for the asses, and become anxious concerning us.'
- ו** וַיֹּאמֶר לוֹ, הִנֵּה-נָא אִישׁ-אֶלְקִים בְּעִיר הַזֹּאת, וְהָאִישׁ נִכְבָּד, כֹּל אֲשֶׁר-יִדְבֵר בּוֹא יָבוֹא; עֵתָהּ, נִלְכֶה שָׁם--אוּלַי יַגִּיד לָנוּ, אֶת-דְּרָכֵינוּ אֲשֶׁר-הִלְכָנוּ עָלֶיהָ. 6 And he said unto him: 'Behold now, there is in this city a man of God, and he is a man that is held in honour; all that he saith cometh surely to pass; now let us go thither; peradventure he can tell us concerning our journey whereon we go.'
- ז** וַיֹּאמֶר שָׂאוּל לְנַעֲרוֹ, וְהִנֵּה נִלְכֶה וְנִשְׂאֵל מִכֵּלֵינוּ, וְיִתְּשׁוּרָה אִין-לְהַבִּיא לְאִישׁ הָאֶלְקִים: מָה, אֶתְּנוּ. 7 Then said Saul to his servant: 'But, behold, if we go, what shall we bring the man? for the bread is spent in our vessels, and there is not a present to bring to the man of God; what have we?'

- ח וַיֹּסֵף הַנַּעַר, לַעֲנוֹת אֶת-שְׂאוּל, וַיֹּאמֶר, הִנֵּה נִמְצָא בְיָדִי רִבְעֵ שֶׁקֶל כֶּסֶף; וְנָתַתִּי לְאִישׁ הָאֱלֹקִים, וְהִגִּיד לָנוּ אֶת-דְּרָכָנוּ.
- ט לְפָנַי בְּיִשְׂרָאֵל, כֹּה-אָמַר הָאִישׁ בְּלָכְתוֹ לְדְרוֹשׁ אֱלֹקִים, לָכֵן וְנִלְכָה, עַד-הָרְאָה: כִּי לְנָבִיא הַיּוֹם, יִקְרָא לְפָנַי הָרְאָה.
- י וַיֹּאמֶר שְׂאוּל לְנַעֲרוֹ טוֹב דְּבַרְךָ, לָכֵה נִלְכָה; וַיֵּלְכוּ, אֶל-הָעִיר, אֲשֶׁר-שָׂם, אִישׁ הָאֱלֹקִים.
- יא הֵמָּה, עָלִים בְּמַעְלֵה הָעִיר, וְהֵמָּה מְצָאוּ נְעוּרוֹת, יֹצְאוֹת לְשָׂאֵב מַיִם; וַיֹּאמְרוּ לָהֶן, הֲיֵשׁ בָּזֶה הָרְאָה.
- יב וַתַּעֲנֶינָה אוֹתָם וַתֹּאמְרֶנָּה יֵשׁ, הִנֵּה לְפָנֶיךָ; מֵהַר עָתָה, כִּי הַיּוֹם בָּא לְעִיר--כִּי זָבַח הַיּוֹם לַעֲם, בַּבַּמָּה.
- יג כַּבֹּאְכֶם הָעִיר כֵּן תִּמְצְאוּן אֹתוֹ בְּטָרֶם יַעֲלֶה הַבַּמָּתָה לֶאֱכֹל, כִּי לֹא-יֹאכַל הָעָם עַד-בָּאוּ--כִּי-הוּא יְבָרֶךְ הַזֶּבֶחַ, אַחֲרֵי-כֵן יֹאכְלוּ הַקְּרָאִים; וְעַתָּה עֲלוּ, כִּי-אֲתוּ כֹהֵי־עַתָּה תִּמְצְאוּן אֹתוֹ.
- יד וַיַּעֲלוּ, הָעִיר; הֵמָּה, בָּאִים בְּתוֹךְ הָעִיר, וְהִנֵּה שְׂמוּאֵל יֹצֵא לְקִרְיָתָם, לְעֵלוֹת הַבַּמָּה. {ס}
- טו וְהָיָה, גִּלְגָּל אֶת-אֲזֶן שְׂמוּאֵל, יוֹם אֶחָד, לְפָנָיו בּוֹא-שְׂאוּל לֵאמֹר.
- טז כָּעֵת מָחָר אֲשַׁלַּח אֵלֶיךָ אִישׁ מֵאֶרֶץ בִּנְיָמִן, וּמְשַׁחְתּוֹ לְנָגִיד עַל-עַמֵּי יִשְׂרָאֵל, וְהוֹשִׁיעַ אֶת-עַמִּי, מִיַּד פְּלִשְׁתִּים: כִּי רָאִיתִי אֶת-עַמִּי, כִּי בָּאָה צַעֲקוֹתוֹ אֵלַי.
- יז וּשְׂמוּאֵל, רָאָה אֶת-שְׂאוּל; וְהָיָה עֲנָו--הִנֵּה הָאִישׁ אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ, זֶה יַעֲזֵר בְּעַמִּי.
- יח וַיִּגַּשׁ שְׂאוּל אֶת-שְׂמוּאֵל, בְּתוֹךְ הַשַּׁעַר; וַיֹּאמֶר הַגִּידָה-נָא לִי, אֵי-בֵית הָרְאָה.
- יט וַיַּעַן שְׂמוּאֵל אֶת-שְׂאוּל, וַיֹּאמֶר אֲנֹכִי הָרְאָה--עֲלֶה לְפָנַי הַבַּמָּה, וְאֶכְלֶתֶם עִמִּי הַיּוֹם; וְשִׁלַּחְתִּיךָ בַּבֹּקֶר, וְכָל אֲשֶׁר בְּלִבְבְּךָ אֲגִיד לְךָ.
- כ וּלְאֵתָנּוֹת הָאֲבֹדוֹת לָךְ, הַיּוֹם שִׁלַּשְׁתַּת הַיָּמִים--אֵל-תִּשָּׂם אֶת-לֶבְבְךָ לָהֶם, כִּי נִמְצְאוּ; וְלִמִּי, כָּל-חֲמֹדֵי יִשְׂרָאֵל--הֲלוֹא לָךְ, וְלִכְלל בֵּית אָבִיךָ. {ס}
- כא וַיַּעַן שְׂאוּל וַיֹּאמֶר, הֲלוֹא בֶן-יְמִינִי אֲנֹכִי מִקְטָנֵי שְׁבֵטֵי יִשְׂרָאֵל, וּמִשְׁפַּחְתִּי הַצְּעִירָה, מִכָּל-מִשְׁפַּחוֹת שְׁבֵטֵי בִנְיָמִן; וְלָמָּה דִּבַּרְתָּ אֵלַי, כֹּדֶבֶר הַזֶּה. {ס}
- 8 And the servant answered Saul again, and said: 'Behold, I have in my hand the fourth part of a shekel of silver, that will I give to the man of God, to tell us our way.'--
- 9 Beforetime in Israel, when a man went to inquire of God, thus he said: 'Come and let us go to the seer'; for he that is now called a prophet was beforetime called a seer.--
- 10 Then said Saul to his servant: 'Well said; come, let us go.' So they went unto the city where the man of God was.
- 11 As they went up the ascent to the city, they found young maidens going out to draw water, and said unto them: 'Is the seer here?'
- 12 And they answered them, and said: 'He is; behold, he is before thee; make haste now, for he is come to-day into the city; for the people have a sacrifice to-day in the high place.
- 13 As soon as ye are come into the city, ye shall straightway find him, before he go up to the high place to eat; for the people will not eat until he come, because he doth bless the sacrifice; and afterwards they eat that are bidden. Now therefore get you up; for at this time ye shall find him.'
- 14 And they went up to the city; and as they came within the city, behold, Samuel came out toward them, to go up to the high place. {S}
- 15 Now the LORD had revealed unto Samuel a day before Saul came, saying:
- 16 'To-morrow about this time I will send thee a man out of the land of Benjamin, and thou shalt anoint him to be prince over My people Israel, and he shall save My people out of the hand of the Philistines; for I have looked upon My people, because their cry is come unto Me.'
- 17 And when Samuel saw Saul, the LORD spoke unto him: 'Behold the man of whom I said unto thee: This same shall have authority over My people.'
- 18 Then Saul drew near to Samuel in the gate, and said: 'Tell me, I pray thee, where the seer's house is.'
- 19 And Samuel answered Saul, and said: 'I am the seer; go up before me unto the high place, for ye shall eat with me to-day; and in the morning I will let thee go, and will tell thee all that is in thy heart.
- 20 And as for thine asses that were lost three days ago, set not thy mind on them; for they are found. And on whom is all the desire of Israel? Is it not on thee, and on all thy father's house?' {S}
- 21 And Saul answered and said: 'Am not I a Benjamite, of the smallest of the tribes of Israel? and my family the least of all the families of the tribe of Benjamin? wherefore then speakest thou to me after this manner?' {S}

כב וַיִּקַּח שְׂמוּאֵל אֶת-שְׂאוּל וְאֶת-נָעֲרוֹ, וַיְבִיאוּם לְשִׁכְתָּהּ; וַיִּתֵּן לָהֶם מְקוֹם בְּרֵאשִׁי הַקְּרוּאִים, וְהָמָּה כְּשָׁלְשִׁים אִישׁ.

22 And Samuel took Saul and his servant, and brought them into the chamber, and made them sit in the chiefest place among them that were bidden, who were about thirty persons.

כג וַיֹּאמֶר שְׂמוּאֵל, לְטֹבַח, תֵּנָה אֶת-הַמִּנְחָה, אֲשֶׁר נָתַתִּי לְךָ--אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ, שִׁים אֹתָהּ עִמָּךְ.

23 And Samuel said unto the cook: 'Bring the portion which I gave thee, of which I said unto thee: Set it by thee.'

כד וַיִּרֶם הַטֹּבַח אֶת-הַשּׁוֹק וְהַעֲלִיָּה וַיִּשֶׂם לִפְנֵי שְׂאוּל, וַיֹּאמֶר הִנֵּה הַנֶּשֶׂאִר שִׁים-לְפָנֶיךָ אֲכַל--כִּי לְמוֹעֵד שְׂמוּר-לְךָ לְאָמֹר, הַעֵם קָרָאתִי; וַיֹּאכַל שְׂאוּל עִם-שְׂמוּאֵל, בַּיּוֹם הַהוּא.

24 And the cook took up the thigh, and that which was upon it, and set it before Saul. And [Samuel] said: 'Behold that which hath been reserved! set it before thee and eat; because unto the appointed time hath it been kept for thee, for I said: I have invited the people.' So Saul did eat with Samuel that day.

כה כֹּה וַיֵּרְדוּ מִהַבִּמָּה, הָעִיר; וַיְדַבֵּר עִם-שְׂאוּל, עַל-הַגָּן.

25 And when they were come down from the high place into the city, he spoke with Saul upon the housetop.

כו וַיִּשְׁכְּמוּ, וַיְהִי כַּעֲלוֹת הַשַּׁחַר וַיִּקְרָא שְׂמוּאֵל אֶל-שְׂאוּל הַגַּג (הַגִּגָּה) לֵאמֹר, קִימָה, וְאֲשַׁלְּחֶךָ; וַיִּקָּם שְׂאוּל, וַיֵּצְאוּ שְׁנֵיהֶם הוּא וְשְׂמוּאֵל--הַחוּצָה.

26 And they arose early; and it came to pass about the break of day, that Samuel called to Saul on the housetop, saying: 'Up, that I may send thee away.' And Saul arose, and they went out both of them, he and Samuel, abroad.

כז כֹּז הִמָּה, יוֹרְדִים בְּקֶצֶה הָעִיר, וְשְׂמוּאֵל אָמַר אֶל-שְׂאוּל אָמַר לְנַעַר וְעֵבֵר לְפָנֶיךָ, וַיַּעֲבֵר; וְאִתָּה עֹמֵד בַּיּוֹם, וְאֲשַׁמִּיעֶךָ אֶת-דְּבַר אֱלֹקִים. {פ}

27 As they were going down at the end of the city, Samuel said to Saul: 'Bid the servant pass on before us--and he passed on--but stand thou still at this time, that I may cause thee to hear the word of God.' {P}

1 Samuel Chapter 10

א א וַיִּקַּח שְׂמוּאֵל אֶת-פֶּדַת הַשֶּׁמֶן, וַיִּצַק עַל-רֹאשׁוֹ--וַיִּשְׁקָהוּ; וַיֹּאמֶר--הֲלוֹא כִּי-מִשְׁחָךְ ה' עַל-נַחֲלָתוֹ, לְנָגִיד.

1 Then Samuel took the vial of oil, and poured it upon his head, and kissed him, and said: 'Is it not that the LORD hath anointed thee to be prince over His inheritance?

ב ב בְּלִכְתָּךְ הַיּוֹם, מֵעַמְדִי, וּמִצֵּאת שְׁנֵי אַנְשִׁים עִם-קְבֻרַת רָחֵל בְּגִבּוֹל בְּנִימִן, בְּצִלְצַח; וְאָמְרוּ אֵלֶיךָ, נִמְצְאוּ הָאֲתוֹנוֹת אֲשֶׁר הִלַּכְתָּ לְבַקֵּשׁ, וְהִנֵּה נָטַשׁ אֲבִיךָ אֶת-דְּבָרֵי הָאֲתוֹנוֹת, וְדָאֵג לָכֶם לֵאמֹר מָה אֲעֲשֶׂה לְבָנִי.

2 When thou art departed from me to-day, then thou shalt find two men by the tomb of Rachel, in the border of Benjamin at Zelzah; and they will say unto thee: The asses which thou wentest to seek are found; and, lo, thy father hath left off caring for the asses, and is anxious concerning you, saying: What shall I do for my son?

ג ג וְחָלַפְתָּ מִשָּׁם וְהִלָּאָה, וּבָאתָ עַד-אֵלוֹן תָּבוֹר, וּמִצְאוּךָ שָׁם שְׁלֹשָׁה אַנְשִׁים, עֲלֵים אֶל-הָאֱלֹקִים בֵּית-אֵל; אֶחָד נֹשֵׂא שְׁלֹשָׁה גִדִּים, וְאֶחָד נֹשֵׂא שְׁלֹשֶׁת כִּפּוֹרוֹת לַחֶם, וְאֶחָד, נֹשֵׂא גַבְלֵיִן.

3 Then shalt thou go on forward from thence, and thou shalt come to the terebinth of Tabor, and there shall meet thee there three men going up to God to Beth-el, one carrying three kids, and another carrying three loaves of bread, and another carrying a bottle of wine.

ד ד וְשָׂלוּ לְךָ, לְשָׁלוֹם; וְנָתְנוּ לְךָ שְׁתֵּי-לָחֶם, וְלָקַחְתָּ מֵידָם.

4 And they will salute thee, and give thee two cakes of bread; which thou shalt receive of their hand.

ה ה אַחַר כֵּן, תָּבוֹא גְבַעַת הָאֱלֹקִים, אֲשֶׁר-שָׁם, וְצָבִי פְּלִשְׁתִּים; וַיְהִי כְּבָאֵךְ שָׁם הָעִיר, וּפְגַעְתָּ חֶבֶל נְבָאִים יוֹרְדִים מִהַבִּמָּה, וְלִפְנֵיהֶם גַּבֵּל וְתוֹף וְחִלְלִל וְכִנּוֹר, וְהָמָּה מִתְנַבְּאִים.

5 After that thou shalt come to the hill of God, where is the garrison of the Philistines; and it shall come to pass, when thou art come thither to the city, that thou shalt meet a band of prophets coming down from the high place with a psalter, and a timbrel, and a pipe, and a harp, before them; and they will be prophesying.

ו ו וְצִלְחָה עֲלֶיךָ רוּחַ ה', וְהִתְנַבֵּית עִמָּם; וְנִהְפַכְתָּ, לְאִישׁ אַחֵר.

6 And the spirit of the LORD will come mightily upon thee, and thou shalt prophesy with them, and shalt be turned into another man.

ז ז וְהָיָה, כִּי תִבְאִינָה (תִּבְאֵנָה) הָאֲתוֹנוֹת הָאֵלֶּה--לְךָ: עֲשֵׂה לְךָ אֲשֶׁר תִּמְצָא יָדְךָ, כִּי הָאֱלֹקִים עִמָּךְ.

7 And let it be, when these signs are come unto thee, that thou do as thy hand shall find; for God is with thee.

- ח וַיֵּרְדַת לִפְנֵי הַגִּלְגָל, וְהִנֵּה אֲנֹכִי יֹרֵד
אֵלֶיךָ, לְהַעֲלוֹת עֹלוֹת לְזֶבַח זְבָחֵי שְׁלָמִים;
שִׁבְעַת יָמִים תּוֹחֵל, עַד-בּוֹאֵי אֵלֶיךָ,
וְהוֹדַעְתִּי לְךָ, אֵת אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה.
- ט וַיְהִי, כַּהֲפַנְתּוֹ שְׁכֻמוֹ לָלֶכֶת מֵעַם
שְׁמוּאֵל, וַיִּהְיֶה-לוֹ אֱלֻקִּים, לֵב אַחֵר;
וַיָּבֹאוּ כָּל-הָאֹתוֹת הָאֵלֶּה, בַּיּוֹם
הַהוּא. {ס}
- י וַיָּבֹאוּ שָׁם הַגִּבְעָתָה, וְהִנֵּה חֶבֶל-נְבִאִים
לִקְרָאתוֹ; וַתִּצְלַח עָלָיו רוּחַ אֱלֻקִּים,
וַיִּתְנַבֵּא בְּתוֹכָם.
- יא וַיְהִי, כָּל-יּוֹדְעוֹ מֵאֲתָמוֹל שְׁלֹשׁ, וַיִּרְאוּ,
וְהִנֵּה עִם-נְבִאִים נְבִיא: {ס} וַיֹּאמֶר הָעָם אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ,
מִה-זֶּה הֵיךָ לְבֶן-קִישׁ--הַגֵּם שְׂאוֹל,
בְּנֵי אִיִּם.
- יב וַיַּעַן אִישׁ מִשָּׁם וַיֹּאמֶר, וּמִי אֲבִיהֶם;
עַל-כֵּן הִיְתָה לְמִשְׁל, הַגֵּם שְׂאוֹל בְּנֵי אִיִּם.
- יג וַיְכַל, מִהֲתַנְבוֹת, וַיָּבֹא, הַבָּמָה.
- יד וַיֹּאמֶר דּוֹד שְׂאוֹל אֵלָיו וְאֶל-נַעֲרוֹ, אֵן
הֲלַכְתֶּם; וַיֹּאמֶר, לְבַקֵּשׁ אֶת-הָאֲתָנוֹת,
וְנִרְאָה כִּי-אֵין, וַנְּבֹא אֶל-שְׁמוּאֵל.
- טו וַיֹּאמֶר, דּוֹד שְׂאוֹל: הַגִּידָה-נָא לִּי,
מִה-אָמַר לְכֶם שְׁמוּאֵל.
- טז וַיֹּאמֶר שְׂאוֹל, אֶל-דּוֹדוֹ, הַגִּד הַגִּיד
לְנוּ, כִּי נִמְצְאוּ הָאֲתָנוֹת; וְאֶת-דְּבַר
הַמְּלוּכָה לֹא-הִגִּיד לוֹ, אֲשֶׁר אָמַר
שְׁמוּאֵל. {פ}
- יז וַיִּצְעַק שְׁמוּאֵל אֶת-הָעָם, אֶל-ה' הַמִּצְפָּה.
- יח וַיֹּאמֶר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, {פ}
- כֹּה-אָמַר ה' אֱלֹקֵי יִשְׂרָאֵל, אֲנֹכִי הֵעֲלִיתִי
אֶת-יִשְׂרָאֵל, מִמִּצְרַיִם; וְאֶצִּיל אֶתְכֶם, מִיַּד
מִצְרַיִם, וּמִיַּד כָּל-הַמְּמַלְכוֹת, הַלְחִיצִים
אֶתְכֶם.
- יט וְאַתֶּם הַיּוֹם מְאַסְתֶּם אֶת-אֱלֹקֵיכֶם,
אֲשֶׁר-הוּא מוֹשִׁיעַ לְכֶם מִכָּל-רָעוֹתֵיכֶם
וְצָרְתֵיכֶם, וַתֹּאמְרוּ לוֹ, כִּי-מֶלֶךְ תִּשְׂמִי
עָלֵינוּ; וְעַתָּה, הַתִּיצְבוּ לִפְנֵי ה',
לְשִׁבְטֵיכֶם, וְלֹא לְפִיכֶם.
- כ וַיִּקְרַב שְׁמוּאֵל, אֶת כָּל-שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל;
וַיִּלְכַּד, שִׁבְט בְּנִימִן.
- כא וַיִּקְרַב אֶת-שִׁבְט בְּנִימִן, לְמִשְׁפַּחְתּוֹ,
וַתִּלְכַּד, מִשְׁפַּחַת הַמַּטְרִי; וַיִּלְכַּד שְׂאוֹל
בֶּן-קִישׁ, וַיִּבְקְשׂוּהוּ וְלֹא נִמְצָא.
- 8 And thou shalt go down before me to Gilgal; and, behold, I will come down unto thee, to offer burnt-offerings, and to sacrifice sacrifices of peace-offerings; seven days shalt thou tarry, till I come unto thee, and tell thee what thou shalt do.'
- 9 And it was so, that when he had turned his back to go from Samuel, God gave him another heart; and all those signs came to pass that day. {S}
- 10 And when they came thither to the hill, behold, a band of prophets met him; and the spirit of God came mightily upon him, and he prophesied among them.
- 11 And it came to pass, when all that knew him beforetime saw that, behold, he prophesied with the prophets, {S} then the people said one to another: 'What is this that is come unto the son of Kish? Is Saul also among the prophets?'
- 12 And one of the same place answered and said: 'And who is their father?' Therefore it became a proverb: 'Is Saul also among the prophets?'
- 13 And when he had made an end of prophesying, he came to the high place.
- 14 And Saul's uncle said unto him and to his servant: 'Whither went ye?' And he said: 'To seek the asses; and when we saw that they were not found, we came to Samuel.'
- 15 And Saul's uncle said: 'Tell me, I pray thee, what Samuel said unto you.'
- 16 And Saul said unto his uncle: 'He told us plainly that the asses were found.' But concerning the matter of the kingdom, whereof Samuel spoke, he told him not. {P}
- 17 And Samuel called the people together unto the LORD to Mizpah.
- 18 And he said unto the children of Israel: {P}
- 'Thus saith the LORD, the God of Israel: I brought up Israel out of Egypt, and I delivered you out of the hand of the Egyptians, and out of the hand of all the kingdoms that oppressed you.
- 19 But ye have this day rejected your God, who Himself saveth you out of all your calamities and your distresses; and ye have said unto Him: Nay, but set a king over us. Now therefore present yourselves before the LORD by your tribes, and by your thousands.'
- 20 So Samuel brought all the tribes of Israel near, and the tribe of Benjamin was taken.
- 21 And he brought the tribe of Benjamin near by their families, and the family of the Matrites was taken; and Saul the son of Kish was taken; but when they sought him, he could not be found.

כב וישאלו-עוד, בה', הבא עוד, הלם איש; {ס} ויאמר ה', הנה הוא נחבא אל-הכלים.

22 Therefore they asked of the LORD further: 'Is there yet a man come hither?' {S} And the LORD answered: 'Behold, he hath hid himself among the baggage.'

כג וירצו ויקחהו משם, ויתיצב בתוך העם; ויגבה, מכל-העם, משכמו, ומעלה.

23 And they ran and fetched him thence; and when he stood among the people, he was higher than any of the people from his shoulders and upward.

כד ויאמר שמואל אל-כל-העם, הראיתם אשר בחר-בו ה', כי אין כמהו, בכל-העם; וירעו כל-העם ויאמרו, יחי המלך. {ס}

24 And Samuel said to all the people: 'See ye him whom the LORD hath chosen, that there is none like him among all the people?' And all the people shouted, and said: 'Long live the king.'

כה וידבר שמואל אל-העם, את משפט המלכה, ויכתב בספר, וינח לפני ה'; וישלח שמואל את-כל-העם, איש לביתו.

25 Then Samuel told the people the manner of the kingdom, and wrote it in a book, and laid it up before the LORD. And Samuel sent all the people away, every man to his house.

כו וגם שאול--הלך לביתו, גבעתה; וילכו עמו--החיל, אשר-נגע אלקים בלבם.

26 And Saul also went to his house--to Gibeah; and there went with him the men of valour, whose hearts God had touched.

כז ובני בליעל אמרו, מה-ישענו זה, ויבזהו, ולא-הביאו לו מנחה; ויהי, כמחריש. {פ}

27 But certain base fellows said: 'How shall this man save us?' And they despised him, and brought him no present. But he was as one that held his peace. {P}

1 Samuel Chapter 11

א ויעל, נחש העמוני, ויחן, על-ביש גלעד; ויאמרו כל-אנשי ביש, אל-נחש, כרת-לנו ברית, ונעבדך.

1 Then Nahash the Ammonite came up, and encamped against Jabesh-gilead; and all the men of Jabesh said unto Nahash: 'Make a covenant with us, and we will serve thee.'

ב ויאמר אליהם, נחש העמוני, בזאת אכרת לכם, בנקור לכם כל-עין ימין; ושמתיך חרפה, על-כל-ישראל.

2 And Nahash the Ammonite said unto them: 'On this condition will I make it with you, that all your right eyes be put out; and I will lay it for a reproach upon all Israel.'

ג ויאמרו אליו זקני ביש, הרף לנו שבעת ימים, ונשלחה מלאכים, בכל גבול ישראל; ואם-אין מושיע אתנו, ויצאנו אליך.

3 And the elders of Jabesh said unto him: 'Give us seven days' respite, that we may send messengers unto all the borders of Israel; and then, if there be none to deliver us, we will come out to thee.'

ד ויבאו המלאכים גבעת שאול, וידברו הדברים באזני העם; וישאו כל-העם את-קולם, ויבכו.

4 Then came the messengers to Gibeath-shaul, and spoke these words in the ears of the people; and all the people lifted up their voice, and wept.

ה והנה שאול, בא אחרי הבקר מן-השדה, ויאמר שאול, מה-לעם כי יבכו; ויספרו-לו--את-דברי, אנשי ביש.

5 And, behold, Saul came following the oxen out of the field; and Saul said: 'What aileth the people that they weep?' And they told him the words of the men of Jabesh.

ו ותצלח רוח-אלקים על-שאול, בשמעו (כשמעו) את-הדברים האלה; ויחר אפו, מאד.

6 And the spirit of God came mightily upon Saul when he heard those words, and his anger was kindled greatly.

ז ויקח צמד בקר וינתחהו, וישלח בכל-גבול ישראל ביד המלאכים לאמר, אשר איננו יצא אחרי שאול ואחר שמואל, כה יעשה לבקרו; ויפל פחד-ה' על-העם, ויצאו כאיש אחד.

7 And he took a yoke of oxen, and cut them in pieces, and sent them throughout all the borders of Israel by the hand of messengers, saying: 'Whosoever cometh not forth after Saul and after Samuel, so shall it be done unto his oxen.' And the dread of the LORD fell on the people, and they came out as one man.

ח ויפקדם, בבזק; ויהיו בני-ישראל שלש מאות אלף, ואיש יהודה שלשים אלף.

8 And he numbered them in Bezek; and the children of Israel were three hundred thousand, and the men of Judah thirty thousand.

ט וַיֹּאמְרוּ לַמַּלְאָכִים הַבָּאִים, כֹּה תֹאמְרוּן לְאִישׁ יָבִישׁ גִּלְעָד, מָחָר תִּהְיֶה-לְכֶם תְּשׁוּעָה, בַּחֹם (כַּחֹם) הַשָּׁמֶשׁ; וַיָּבֹאוּ הַמַּלְאָכִים, וַיְגִידוּ לְאֲנָשֵׁי יָבִישׁ--וַיִּשְׂמְחוּ.

9 And they said unto the messengers that came: 'Thus shall ye say unto the men of Jabesh-gilead: To-morrow, by the time the sun is hot, ye shall have deliverance.' And the messengers came and told the men of Jabesh; and they were glad.

י וַיֹּאמְרוּ אַנְשֵׁי יָבִישׁ, מָחָר נֵצֵא אֲלֵיכֶם; וַעֲשִׂיתֶם לָנוּ, כְּכֹל-הַטּוֹב בְּעֵינֵיכֶם. {ס}

10 And the men of Jabesh said: 'To-morrow we will come out unto you, and ye shall do with us all that seemeth good unto you.' {S}

יא וַיְהִי מִמָּחָרָת, וַיִּשֶׂם שְׂאוֹל אֶת-הָעָם שְׁלֹשָׁה רֵאשִׁים, וַיָּבֹאוּ בְּתוֹךְ-הַמַּחֲנֶה בְּאֶשְׁמֶרֶת הַבֶּקֶר, וַיַּכּוּ אֶת-עַמּוֹן עַד-חֹם הַיּוֹם; וַיְהִי הַנִּשְׂאָרִים וַיִּפְצּוּ, וְלֹא נִשְׂאָרוּ-בָם שְׁנַיִם יַחַד.

11 And it was so on the morrow, that Saul put the people in three companies; and they came into the midst of the camp in the morning watch, and smote the Ammonites until the heat of the day; and it came to pass, that they that remained were scattered, so that two of them were not left together.

יב וַיֹּאמֶר הָעָם, אֶל-שְׂמוּאֵל, מִי הָאִמֵּר, שְׂאוֹל יִמְלֹךְ עָלֵינוּ: תִּנּוּ הָאֲנָשִׁים, וַנְּמִיתֶם.

12 And the people said unto Samuel: 'Who is he that said: Shall Saul reign over us? bring the men, that we may put them to death.'

יג וַיֹּאמֶר שְׂאוֹל, לֹא-יוֹמֵת אִישׁ בַּיּוֹם הַזֶּה: כִּי הַיּוֹם עָשָׂה-ה' תְּשׁוּעָה, בְּיִשְׂרָאֵל.

13 And Saul said: 'There shall not a man be put to death this day; for to-day the LORD hath wrought deliverance in Israel.'

יד וַיֹּאמֶר שְׂמוּאֵל אֶל-הָעָם, לְכוּ וְנִלְכָה הַגִּלְגָּל; וַיְנַחֲדֵשׁ שָׁם, הַמְּלוּכָה.

14 Then said Samuel to the people: 'Come and let us go to Gilgal, and renew the kingdom there.'

טו וַיֵּלְכוּ כָל-הָעָם הַגִּלְגָּל, וַיַּמְלִכוּ שָׁם אֶת-שְׂאוֹל לְפָנֵי ה' בְּגִלְגָּל, וַיִּזְבְּחוּ-שָׁם זְבָחִים שְׁלָמִים, לְפָנֵי ה'; וַיִּשְׂמַח שָׁם שְׂאוֹל וְכָל-אֲנָשֵׁי יִשְׂרָאֵל, עַד-מְאֹד. {פ}

15 And all the people went to Gilgal; and there they made Saul king before the LORD in Gilgal; and there they sacrificed sacrifices of peace-offerings before the LORD; and there Saul and all the men of Israel rejoiced greatly. {P}

1 Samuel Chapter 12

א וַיֹּאמֶר שְׂמוּאֵל, אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל, הִנֵּה שָׁמַעְתִּי בְקוֹלְכֶם, לְכֹל אֲשֶׁר-אָמַרְתֶּם לִי; וְאִמְלִיךְ עֲלֵיכֶם, מֶלֶךְ.

1 And Samuel said unto all Israel: 'Behold, I have hearkened unto your voice in all that ye said unto me, and have made a king over you.'

ב וְעַתָּה הִנֵּה הַמֶּלֶךְ מִתְהַלֵּךְ לְפָנֵיכֶם, וְאֲנִי זָקֵן וְשִׁבְתִּי, וּבְנֵי, הִנֵּם אִתְּכֶם; וְאֲנִי הִתְהַלַּכְתִּי לְפָנֵיכֶם, מִנְעֻרֵי עַד-הַיּוֹם הַזֶּה.

2 And now, behold, the king walketh before you; and I am old and grayheaded; and, behold, my sons are with you; and I have walked before you from my youth unto this day.

ג הֲנִי עֲנוּ בִי נֹגֵד ה' וַנִּגַּד מִשִּׁיחוֹ, אֶת-שׂוֹר מִי לְקַחְתִּי וְחִמּוֹר מִי לְקַחְתִּי וְאֶת-מִי עֲשַׁקְתִּי אֶת-מִי רְצוֹתִי, וּמִי-מִי לְקַחְתִּי כֶּפֶר, וְאֶעֱלִים עֵינַי בּוֹ; וְאֲשִׁיב, לְכֶם.

3 Here I am; witness against me before the LORD, and before His anointed: whose ox have I taken? or whose ass have I taken? or whom have I defrauded? or whom have I oppressed? or of whose hand have I taken a ransom to blind mine eyes therewith? and I will restore it you.'

ד וַיֹּאמְרוּ, לֹא עֲשַׁקְתָּנוּ וְלֹא רְצוֹתָנוּ; וְלֹא-לְקַחְתָּ מִי-דָאִישׁ, מְאוּמָה.

4 And they said: 'Thou hast not defrauded us, nor oppressed us, neither hast thou taken aught of any man's hand.'

ה וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם עַד ה' בְּכֶם, וְעַד מִשִּׁיחוֹ הַיּוֹם הַזֶּה--כִּי לֹא מָצָאתֶם בְּיָדִי, מְאוּמָה; וַיֹּאמֶר, עַד. {פ}

5 And he said unto them: 'The LORD is witness against you, and His anointed is witness this day, that ye have not found aught in my hand.' And they said: 'He is witness.' {P}

ו וַיֹּאמֶר שְׂמוּאֵל, אֶל-הָעָם: ה', אֲשֶׁר עָשָׂה אֶת-מֹשֶׁה וְאֶת-אַהֲרֹן, וְאֲשֶׁר הֶעֱלָה אֶת-אֲבֹתֵיכֶם, מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם.

6 And Samuel said unto the people: 'It is the LORD that made Moses and Aaron, and that brought your fathers up out of the land of Egypt.'

ז וְעַתָּה, הִתְיַצְבוּ וְאֲשַׁפְטָה אֶתְכֶם--לְפָנֵי ה': אֶת כָּל-צְדָקוֹת ה', אֲשֶׁר-עָשָׂה אֶתְכֶם וְאֶת-אֲבוֹתֵיכֶם.

7 Now therefore stand still, that I may plead with you before the LORD concerning all the righteous acts of the LORD, which He did to you and to your fathers.

ח כַּאֲשֶׁר-בָּא יַעֲקֹב, מִצְרַיִם--וַיִּזְעָקוּ אֲבוֹתֵיכֶם, אֶל-ה', וַיִּשְׁלַח ה' אֶת-מֹשֶׁה

8 When Jacob was come into Egypt, then your fathers cried unto the LORD, and the LORD sent Moses and Aaron, who

וְאֶת-אֶהְרֹן וְיֹצִיאוּ אֶת-אֲבֹתֵיכֶם מִמִּצְרַיִם, וְיֵשְׁבוּ בְּמָקוֹם הַזֶּה.

brought forth your fathers out of Egypt, and they were made to dwell in this place.

ט וַיִּשְׁכְּחוּ, אֶת-ה' אֱלֹהֵיהֶם; וַיִּמְכְּרוּ אֶת-בְּיַד סִיסְרָא שַׂר-צְבָא חֲצוֹר וּבְיַד-פְּלִשְׁתִּים, וּבְיַד מֶלֶךְ מוֹאָב, וַיִּלָּחֲמוּ, בָּם.

9 But they forgot the LORD their God, and He gave them over into the hand of Sisera, captain of the host of Hazor, and into the hand of the Philistines, and into the hand of the king of Moab, and they fought against them.

י וַיִּזְעֻקוּ אֶל-ה', וַיֹּאמְרוּ (וַיֹּאמְרוּ) חַטָּאנוּ, כִּי עֲזַבְנוּ אֶת-ה', וְנָעַבְדָּ אֶת-הַבְּעֲלִים וְאֶת-הָעֲשִׁיתוֹת; וְעַתָּה, הַצִּילֵנוּ מִיַּד אֲיִבֵינוּ-- וְנַעֲבָדְךָ.

10 And they cried unto the LORD, and said: We have sinned, because we have forsaken the LORD, and have served the Baalim and the Ashtaroth; but now deliver us out of the hand of our enemies, and we will serve Thee.

יא וַיִּשְׁלַח ה' אֶת-יִרְבְּעֵל וְאֶת-בְּדָן, וְאֶת-יִפְתָּח וְאֶת-שְׁמוּאֵל; וַיַּצֵּל אֶתְכֶם מִיַּד אֲיִבֵיכֶם, מִסָּבִיב, וַתֵּשְׁבוּ, בְּטָח.

11 And the LORD sent Jerubbaal, and Bedan, and Jephthah, and Samuel, and delivered you out of the hand of your enemies on every side, and ye dwelt in safety.

יב וַתֵּרְאוּ, כִּי-נָחַשׁ מֶלֶךְ בְּנֵי-עַמּוֹן בָּא עֲלֵיכֶם, וַתֹּאמְרוּ לִי, לֹא כִּי-מֶלֶךְ יִמְלֹךְ עָלֵינוּ: וְה' אֱלֹהֵיכֶם, מִלְּכֶכֶם.

12 And when ye saw that Nahash the king of the children of Ammon came against you, ye said unto me: Nay, but a king shall reign over us; when the LORD your God was your king.

יג וְעַתָּה, הִנֵּה הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר בָּחַרְתֶּם--אֲשֶׁר שָׁאַלְתֶּם; וְהִנֵּה נָתַן ה' עֲלֵיכֶם, מֶלֶךְ.

13 Now therefore behold the king whom ye have chosen, and whom ye have asked for; and, behold, the LORD hath set a king over you.

יד אִם-תִּירָאוּ אֶת-ה', וְעַבַּדְתֶּם אֹתוֹ וּשְׁמַעְתֶּם בְּקוֹלוֹ, וְלֹא תִמְרוּ, אֶת-פִּי ה'-- וְהִיתֶם גַּם-אִתְּכֶם, וְגַם-הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר מֶלֶךְ עָלֵיכֶם, אַחֵר, ה' אֱלֹהֵיכֶם.

14 If ye will fear the LORD, and serve Him, and hearken unto His voice, and not rebel against the commandment of the LORD, and both ye and also the king that reigneth over you be followers of the LORD your God--;

טו וְאִם-לֹא תִשְׁמְעוּ בְּקוֹל ה', וּמִרִיתֶם אֶת-פִּי ה'--וְהִיתָה יַד-ה' בְּכֶם, וּבְאֲבֹתֵיכֶם.

15 but if ye will not hearken unto the voice of the LORD, but rebel against the commandment of the LORD, then shall the hand of the LORD be against you, and against your fathers.

טז גַּם-עַתָּה הִתְיַצְּבוּ וּרְאוּ, אֶת-הַדָּבָר הַגָּדוֹל הַזֶּה, אֲשֶׁר ה', עֹשֶׂה לְעֵינֵיכֶם.

16 Now therefore stand still and see this great thing, which the LORD will do before your eyes.

יז הֲלוֹא קְצִיר-חֲטִיִּם, הַיּוֹם--אֶקְרָא אֶל-ה', וַיִּתֵּן קִלּוֹת וּמָטָר; וַדַּעוּ וּרְאוּ, כִּי-רָעַתְכֶם רַבָּה אֲשֶׁר עֲשִׂיתֶם בְּעֵינֵי ה', לְשֹׂאֵל לָכֶם, מֶלֶךְ. {ס}

17 Is it not wheat harvest to-day? I will call unto the LORD, that He may send thunder and rain; and ye shall know and see that your wickedness is great, which ye have done in the sight of the LORD, in asking you a king.' {S}

יח וַיִּקְרָא שְׁמוּאֵל אֶל-ה', וַיִּתֵּן ה' קִלּוֹת וּמָטָר בַּיּוֹם הַהוּא; וַיִּירָא כָּל-הָעָם מְאֹד אֶת-ה', וְאֶת-שְׁמוּאֵל.

18 So Samuel called unto the LORD; and the LORD sent thunder and rain that day; and all the people greatly feared the LORD and Samuel.

יט וַיֹּאמְרוּ כָּל-הָעָם אֶל-שְׁמוּאֵל, הֲתִפְּלַל בְּעַד-עֲבֹדֶיךָ אֶל-ה' אֱלֹהֵי--וְאֵל-נַמּוֹת: כִּי-יִסְפְּנוּ עַל-כָּל-חַטֹּאתֵינוּ רָעָה, לְשֹׂאֵל לָנוּ מֶלֶךְ.

19 And all the people said unto Samuel: 'Pray for thy servants unto the LORD thy God, that we die not; for we have added unto all our sins this evil, to ask us a king.'

כ וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל-הָעָם, אַל-תִּירְאוּ--אֲתֶם עֲשִׂיתֶם, אֵת כָּל-הָרָעָה הַזֹּאת; אָדָּךְ, אַל-תִּסּוּרוּ מֵאַחֲרֵי ה', וְעַבַּדְתֶּם אֶת-ה', בְּכָל-לִבְבְּכֶם.

20 And Samuel said unto the people: 'Fear not; ye have indeed done all this evil; yet turn not aside from following the LORD, but serve the LORD with all your heart;

כא וְלֹא, תִסּוּרוּ: כִּי אַחֲרֵי הַתְּהוֹ, אֲשֶׁר לֹא-יֹועִילוּ וְלֹא יַצִּילוּ--כִּי-תִהְיוּ הֵמָּה.

21 and turn ye not aside; for then should ye go after vain things which cannot profit nor deliver, for they are vain.

כב כִּי לֹא-יִטֹשׁ ה', אֶת-עַמּוֹ--בְּעֵבוֹר, שְׁמוֹ הַגָּדוֹל: כִּי הוֹאִיל ה', לַעֲשׂוֹת אֶתְכֶם לְעָם.

22 For the LORD will not forsake His people for His great name's sake; because it hath pleased the LORD to make you a people unto Himself.

- 23 Moreover as for me, far be it from me that I should sin against the LORD in ceasing to pray for you; but I will instruct you in the good and the right way.
- 24 Only fear the LORD, and serve Him in truth with all your heart; for consider how great things He hath done for you.
- 25 But if ye shall still do wickedly, ye shall be swept away, both ye and your king.' {P}

